ЛЕМЕГЕТОН

МАЛЫЙ КЛЮЧ СОЛОМОНА · КНИГА ВТОРАЯ

ТЕУРГИЯ-ГОЕТИЯ

о духах воздушных



O.V.K - X.T.R

ЧЕТЫРЕ СТРАНЫ СВЕТА

СТОЛ ПРАКТИКИ · ЛАМЕН

с печатями по рукописи Sloane MS 3825

Оглавление

О своде и об этой книге 4
О рукописях и о чертежах 5
О духах воздушных 7
Стол практики и ламен 8
Четыре императора стран света 11
Князья стран света 13
Одиннадцать князей-скитальцев 16
О разночтениях 19
О печатях этой книги 20
Указатель имён 21

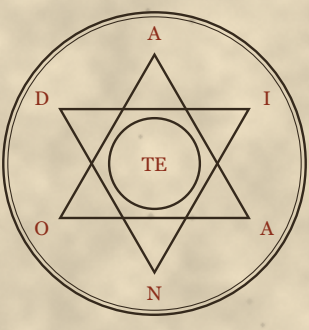
ЛЕМЕГЕТОН, ИЛИ МАЛЫЙ КЛЮЧ СОЛОМОНА

КНИГА ВТОРАЯ

ТЕУРГИЯ-ГОЕТИЯ

Theurgia-Goetia — о духах воздушных

О четырёх императорах стран света, о князьях дневных и ночных и об одиннадцати князьях-скитальцах



переложено на русский язык
по рукописям Sloane 2731, Sloane 3648, Harley 6483

ПРЕДУВЕДОМЛЕНИЕ

О своде и об этой книге

Под именем «Лемегетон» разумеют свод из пяти отдельных книг, сведённых вместе переписчиками семнадцатого столетия. Каждая писана в своё время, своим языком и о своём предмете; лишь общее имя Соломоново связывает их в один переплёт. Оттого и изданы они здесь порознь — пятью книгами, а не одною компиляцией.

Пять книг свода

- I. Гоетия — о духах падших и о принуждении их.
- II. Теургия-Гоетия — о духах воздушных по странам света.
- III. Ars Paulina — об ангелах часов дня и ночи.
- IV. Ars Almadel — о восковой табличке и четырёх высотах.
- V. Ars Notoria — о нотах, молитвах и памятливости к наукам.

Место этой книги

Вторая книга свода. Духи её не заключены в сосуд и не низвергнуты: они воздушные, природы смешанной, и расписаны не по чинам царским, а по странам света. Принуждения здесь нет вовсе — только призывание.

Свести все пять под один переплёт значило бы положить рядом вещи разной природы: Гоетия — книга принуждения, Ars Notoria — книга прошения, и расстояние между ними больше, чем между двумя разными ремёслами. Здесь каждая книга сама по себе, со своим предисловием, своими чертежами и своим указателем.

ПРОВЕНАНС

О рукописях и о чертежах

Древнейшие списки свода писаны в семнадцатом веке по-английски, и все они позднее того времени, к которому себя относят. Имя Соломона в заглавии — знак родословия, а не подпись.

Списки, на которых стоит эта книга

— Sloane 2731 — свод, по которому положено переложение.
— Sloane 3825 — содержит Теургию отдельно; с этой рукописи сняты печати князей.
— Sloane 3824 — близкий список, с иным начертанием стола практики.
— «Стеганография» аббата Иоганна Тритемия, около 1499 года, — источник почти всей росписи князей воздушных.

О чертежах

Все чертежи вычерчены заново — по описаниям, содержащимся в самом тексте. Там, где рукопись задаёт построение словами: круг такой-то меры, треугольник с именами по сторонам, табличка квадратная с отверстиями по углам, — чертёж следует слову буквально.

Печати князей воздушных — подлинные, но взяты иначе, чем в первой книге. Печатного издания Теургии, с которого можно было бы снять гравюру, никогда не выходило, и потому они сняты прямо с рукописи Sloane MS 3825. Снимки мелки, а иные печати слились в чёрное пятно оттого, что чернила пробили бумагу насквозь; здесь они даны как есть, без подрисовки.

Тексты заклинаний и молитв даны переложением, а не

дословным переводом: латинские и еврейские имена сохранены в написании подлинника, речь же передана русским складом. Где списки расходятся в числах или в написании имён, разночтение оговорено на месте.

ТЕУРГИЯ-ГОЕТИЯ

О духах воздушных

Духи книги сей не заключены в сосуд и не низвергнуты: они воздушные, и природа их смешанная — иные добры, иные злы, а большая часть ни то ни другое, доколе не обратятся к человеку. Оттого и книга носит имя двойное: теургия — по обращению к добрым, гоетия — по обращению к прочим.

Устройство их не по чинам царским, как в первой книге, а по странам света. Над каждою страною поставлен император, под ним князья, под князьями — слуги без числа. Кроме них есть одиннадцать князей, которые не привязаны ни к стране, ни ко времени: их зовут скитальцами, и призывают их, когда не знают, к какой стране обратиться.

Почти вся эта роспись переложена из «Стеганографии» аббата Тритемия, писанной около 1499 года и ходившей в списках задолго до печати. Тритемий держал свою книгу за шифровальное искусство — способ передавать письма под видом призываний; составитель Лемегетона взял её буквально, как роспись духов. Обе эти чтения существуют рядом, и здесь не место решать спор между ними.

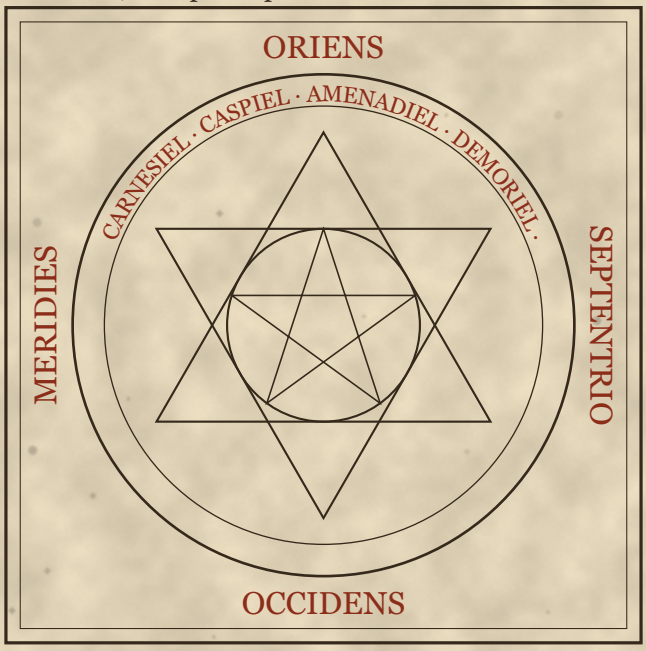
Различие дня и ночи

Князья в большинстве своём двойные: одни правят днём, другие ночью, и духи ночные, как говорит рукопись, упрямее дневных и приходят медленнее. Час призывания надлежит держать точно: дневного князя не зовут ночью, и наоборот, ибо в чужой час он не властен.

ОРУДИЯ ТЕУРГИИ

Стол практики и ламен

В отличие от Гоетии, здесь не строят круга для обороны и не чертят треугольника для принуждения. Орудий два: стол практики, на коем лежит хрустальный камень, и ламен с именем и печатью того князя, который призывается.



Стол практики: по кругу имена четырёх императоров стран света, в средине печать Соломонова — гексаграмма с пентаграммою внутри; по краям столешницы означены восток, юг, запад и север.

Стол ставят так, чтобы стороны его смотрели на четыре страны света, и хрустальный камень кладут в средину, на печать.

Призывающий садится лицом к той стране, которой принадлежит призываемый князь, и смотрит в камень, доколе не явится в нём образ.



Ламен с именем и печатью князя; носится на груди, поверх одежды.

Порядок призывания

- Стол обращают по странам света, камень кладут на печать.
- Ламен надевают с именем того князя, который потребен ныне.
- Час избирают по тому, дневной князь или ночной.
- Читают призывание трижды, глядя в камень и не отводя глаз.
- По окончании отпускают духа словом и снимают ламен.

Призывание

> *О ты, князь N., поставленный под императором страны N., — именами ADONAI, EL, ELOHIM, ZABAOTH призываю тебя: явись в камне сём тихо и благообразно, без ужаса и без вреда, и отвечай мне о том, о чём буду спрашивать, ясно и без обмана.*

Заклятий цепями и угроз сосудом здесь нет вовсе: духи воздушные не принуждаются, а призываются. Рукопись говорит, что

упорствующего надлежит оставить и обратиться к другому, а не понуждать.

КАТАЛОГ ПЕРВЫЙ

Четыре императора стран света

Печати в трёх каталогах этой книги сняты с рукописи Sloane MS 3825 — той самой, по которой книга и известна. Снимки мелки и местами залиты чернилами, пробившими бумагу: таковы они и в подлиннике, и лучших в доступе нет. Печатное издание Теургии, с которого можно было бы взять чистую гравюру, не выходило вовсе.



Карнезиель *Carnesiel*

император — восток; князей великих 1000, меньших 100

Император востока, величайший из всех: под ним тысяча великих князей и сто меньших. Является с воинством в двадцать тысяч духов дневных и ночных.



Каспиель *Caspiel*

император — юг; князей великих 200, меньших 400

Император юга. Под ним двести великих князей и четыреста меньших; духи его медлительны и упрямы, приходят нехотя.



Аменадиель *Amenadiel*

император — запад; князей великих 300, меньших 500

Император запада. Под ним триста великих князей и пятьсот меньших, при нём бесчисленные слуги.



Демориэль *Demoriel*

император — север; князей великих 400, меньших 700

Император севера. Под ним четыреста великих князей и семьсот меньших; является во славе великой.

КАТАЛОГ ВТОРОЙ

Князья стран света

Шестнадцать князей, поставленных по четыре на страну. При каждом сказано, дневной он, ночной или правит и днём и ночью.



Памерсиель *Pamersiel*

восток; дневной

Первый и старший под императором востока; духи его надменны и лживы, не говорят при непосвящённых. Служат для изгнания духов из мест, ими взятых.



Падиель *Padiel*

восток; дневной

Правит десятками тысяч духов дневных и ночных; сам не имеет служителей видимых, потому призывается прямо.



Камуэль *Camuel*

восток; дневной и ночной

Приходит один или с малой свитой, охотно и в образе прекрасном; духи его услужливы днём и ночью.



Аселиель *Aseliel*

восток; дневной и ночной

Под ним десять великих князей дневных и двадцать ночных; духи учтивы и являются в образе благовидном.



Бармиэль *Barmiel*

юг; дневной и ночной

Первый под императором юга; десять князей дня и двадцать ночи, каждый со своим воинством.



Гедиель *Gediel*

юг; дневной и ночной

Второй под императором юга; двадцать князей дня и столько же ночи, слуг же без числа.



Асириэль *Asyriel*

юг; дневной и ночной

Третий под императором юга; духи его добронравны и исполняют повеления охотно.



Масериель *Maseriel*

юг; дневной и ночной

Четвёртый под императором юга; учит философии, магии и некромантии.



Мальгарас *Malgaras*

запад; дневной и ночной

Первый под императором запада; является охотно и с ликом дружелюбным.



Доротиель *Dorothiel*

запад; дневной и ночной

Второй под императором запада; под ним сорок князей дня и сорок ночи.



Узиель *Usiel*

запад; дневной и ночной

Третий под императором запада; открывает клады, сокрытые чарами, и хранит положенное, доколе не будет взято.



Кабариель *Cabariel*

запад; дневной и ночной

Четвёртый под императором запада; духи дня послушны, духи ночи лживы, коли не связаны.



Райсиель *Raysiel*

север; дневной и ночной

Первый под императором севера; духи дня добры, ночные же упрямы и приходят медленно.



Симиель *Symiel*

север; дневной и ночной

Второй под императором севера; дневные послушны, ночные же — нет, доколе не принуждены.



Армадиель *Armadiel*

север; дневной

Третий под императором севера; под ним пятнадцать князей, правящих по часам дня и ночи.



Барухас *Baruchas*

север; дневной

Четвёртый под императором севера; под ним пятнадцать князей, сменяющихся по временам.

КАТАЛОГ ТРЕТИЙ

Одиннадцать князей-скитальцев

Сии не привязаны ни к стране, ни к часу, и число духов при них меняется по времени призывания. Рукопись говорит о них короче, чем о прочих, и разночтений в именах здесь больше всего.



Герадиель *Geradiel*

князь-скиталец

не имеет ни дня, ни страны; приходит с числом духов, переменным по часу призывания.



Буриель *Buriel*

князь-скиталец

духи его ненавидимы прочими и являются лишь ночью, в образе змеином с головою девы; голос человечий.



Гидриель *Hydriel*

князь-скиталец

является в образе змия с ликом девы; любит места влажные, болота и воды, но нрава учтивого.



Пирихиель *Pirichiel*

князь-скиталец

не имеет князей, но восемь рыцарей и слуг их; приходит скоро.



Эмониель *Emoniel*

князь-скиталец

обитает в лесах; духи его добронравны и являются охотно.



Икосиель *Icosiel*

князь-скиталец

обитает в домах человеческих; лучше всего призывается в жилищах, в часы дневные.



Солевиель *Soleviel*

князь-скиталец

правит через год попеременно со своим товарищем; духи его добры и послушны.



Менадиель *Menadiel*

князь-скиталец

приходит с князьями и рыцарями, каждый в свой час; нрава мирного.



Макариель *Macariel*

князь-скиталец

является о многих видах, чаще драконом с ликом девичьим; духи его добры.



Уриель *Uriel*

князь-скиталец

духи его злы и лживы, не должно им доверять; являются в образе змия с головою девы.



Бидиель *Bidiel*

князь-скиталец

правит двадцатью князьями, меняющимися ежегодно;
духи являются в образе прекрасном и повинуются охотно.

ПРИЛОЖЕНИЕ ПЕРВОЕ

О разночтениях

Книга сия не дошла до нас в единственном и бесспорном виде. Ниже собрано то, что имеет значение для чтения: где списки расходятся и чему в них можно доверять.

Происхождение

Почти вся роспись князей воздушных переложена из «Стеганографии» аббата Тритемия, писанной около 1499 года. Тритемий держал свою книгу за шифровальное искусство — способ передавать письма под видом призываний; составитель свода взял её буквально, как роспись духов. Оба эти чтения существуют рядом.

Имена

Разночтений в именах здесь больше, чем в первой книге: Гарадиэль и Герадиэль, Дорохиэль и Доротиэль, Хомиэль и Хамиэль. В каталоге дано написание Sloane 2731.

Стол практики

Начертание стола в Sloane 2731 и в Sloane 3824 разнится; оба восходят к образцу из «Магического календаря».

ПРИЛОЖЕНИЕ ВТОРОЕ

О печатях этой книги

Сказанное в предисловии повторяется здесь, потому что это единственное место, где составитель говорит от себя и отвечает за сказанное.

Печати князей воздушных сняты прямо с рукописи Sloane MS 3825 и взяты из собрания Esoteric Archives, изданного Джозефом Петерсоном. Печатного издания Теургии не выходило вовсе, и гравюр с неё не существует — оттого и снимок с рукописи здесь единственный возможный источник.

Разрешение снимков невелико, и в иных печатях линии слились в чёрное пятно — не по вине снимка, а оттого, что чернила пробили бумагу насквозь. Здесь они даны как есть, без подрисовки: лучше показать подлинник в его состоянии, чем поправить его на свой вкус.

Коротко

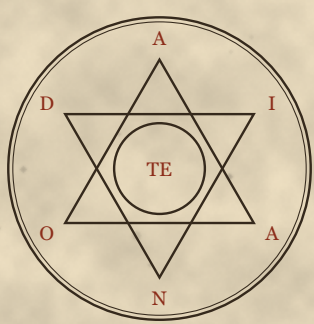
- Фигуры, построенные по описанию, — воспроизводят источник.
- Печати — снимки рукописи Sloane MS 3825.
- Тексты заклинаний — переложение, не дословный перевод.
- Числа и чины — по Sloane 2731, разночтения указаны на месте.

ПРИЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕ

Указатель имён

Имена этой книги в один алфавит: русское написание, латинское и место в росписи.

Аменадиель — Amenadiel, император — запад
Армадиель — Armadiel, князь — север, дневной
Аселиель — Aseliel, князь — восток, дневной и ночной
Асириэль — Asyriel, князь — юг, дневной и ночной
Бармиэль — Barmiel, князь — юг, дневной и ночной
Барухас — Baruchas, князь — север, дневной
Бидиель — Bidiel, князь-скиталец
Буриель — Buriel, князь-скиталец
Гедиель — Gediel, князь — юг, дневной и ночной
Герадиель — Geradiel, князь-скиталец
Гидриель — Hydriel, князь-скиталец
Деморизль — Demoriel, император — север
Доротиель — Dorothiel, князь — запад, дневной и ночной
Икосиель — Icosiel, князь-скиталец
Кабариель — Cabariel, князь — запад, дневной и ночной
Камуэль — Camuel, князь — восток, дневной и ночной
Карнезиель — Carnesiel, император — восток
Каспиель — Caspiel, император — юг
Макариель — Macariel, князь-скиталец
Мальгарас — Malgaras, князь — запад, дневной и ночной
Масериель — Maseriel, князь — юг, дневной и ночной
Менадиель — Menadiel, князь-скиталец
Падиель — Padiel, князь — восток, дневной
Памерсиель — Pamersiel, князь — восток, дневной
Пирихиель — Pirichiel, князь-скиталец
Райсиель — Raysiel, князь — север, дневной и ночной
Симиель — Symiel, князь — север, дневной и ночной
Солевиель — Soleviel, князь-скиталец
Узиель — Usiel, князь — запад, дневной и ночной
Уриель — Uriel, князь-скиталец
Эмониель — Emoniel, князь-скиталец



Сим кончается книга вторая Лемегетона, переложенная на русский язык и снабжённая чертежами по описаниям подлинника.